

[NS21020123909|I080|]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE

17 aprile 2002, n. 344

Incarico all'Avv. Dr. Albert Hofmann di Brunico della revisione dell'operato della Commissione per l'informatizzazione del Libro fondiario nel comune catastale di Sesto - Distretto del Libro fondiario di Monguelfo pag. 11

[NS21020123910|I080|]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE

17 aprile 2002, n. 345

Incarico all'Avv. Antonio Palermo di Trento della revisione dell'operato della Commissione per l'informatizzazione del Libro fondiario nei comuni catastali di Laguna Mustè I e Laguna Mustè II - Distretto del Libro fondiario di Trento pag. 11

[NS21020123927|I080|]

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE

17 aprile 2002, n. 346

Incarico all'Avv. Flavia Torresani di Cles della revisione dell'operato della Commissione per l'informatizzazione del Libro fondiario nel comune catastale di Torra - Distretto del Libro fondiario di Cles pag. 12

[SN21020123909|I080|]

BESCHLUSS DES REGIONALAUSSCHUSSES

vom 17. April 2002, Nr. 344

Auftrag an RA Dr. Albert Hofman aus Brunneck zur Überprüfung der Tätigkeit der Kommission für die Umstellung des Grundbuchs auf automationsgestützte Datenverarbeitung in der Katastralgemeinde Sexten - Grundbuchsbezirk Welsberg Seite 11

LEGGI E DECRETI

ANNO 2002

GESETZE UND DEKRETE

JAHR 2002

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

[NS21020123928|C190|R050|]

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

2 aprile 2002, n. 3/L

Approvazione del regolamento per la partecipazione e concessione di patrocinio finanziario della Regione Trentino-Alto Adige ad iniziative svolte da istituzioni, enti, associazioni od altri organismi, ritenute di particolare importanza per la Regione

Vista la legge regionale 26 aprile 1997, n. 4, che ha modificato la legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e s. m. e i.;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 285 di data 2 aprile 2002,

[SN21020123928|C190|R050|]

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES

vom 2. April 2002, Nr. 3/L

Genehmigung der Verordnung betreffend die Beteiligung und die Gewährung von finanziellen Unterstützungen der Region Trentino-Südtirol anlässlich der von Einrichtungen, Körperschaften, Vereinigungen oder anderen Gremien organisierten Veranstaltungen, die für die Region von besonderem Belang sind

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 26. April 1997, Nr. 4, mit dem das Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen geändert wurde;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Regionalausschusses vom 2. April 2002, Nr. 285

In conformità alla stessa

decreta

- è approvato l'allegato nuovo regolamento per la compartecipazione e concessione di patrocinio finanziario della Regione Trentino-Alto Adige, ad iniziative svolte da istituzioni, enti, associazioni od altri organismi, ritenute di particolare importanza per la Regione della legge regionale 2 maggio 1988, n. 10 e s. m. e i..

Trento, 2 aprile 2002

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE
C. ANDREOTTI

REGOLAMENTO

per la compartecipazione e concessione di patrocinio finanziario della Regione Trentino-Alto Adige ad iniziative svolte da istituzioni, enti, associazioni od altri organismi, ritenute di particolare importanza per la Regione

Articolo 1

Attività di particolare importanza

1. Le attività e le iniziative per le quali la Giunta regionale può compartecipare o concedere il patrocinio finanziario ai sensi dell'art. 2 della LR 4/97 sono costituite da convegni, celebrazioni, manifestazioni pubbliche finalizzate a valorizzare e a promuovere le specificità del patrimonio sociale e culturale delle popolazioni trentine e altoatesine, così come quelle di altre popolazioni o culture, tali cioè da valorizzare la vita sociale, culturale, organizzativa e associativa delle realtà comunali ed intercomunali o della comunità regionale nel suo complesso, nell'ottica di favorire, anche con il tramite della Regione, il dovuto risalto alle manifestazioni stesse. Le suddette iniziative sono tanto più qualificate e meritevoli di considerazione regionale, quanto maggiormente contribuenti a sviluppare contatti, rapporti, aggregazione sociale e culturale, tra le popolazioni della comunità regionale con quelle extraregionali, attraverso la diffusione del patrimonio culturale e sociale promosso dalle realtà organizzative, sociali e culturali esistenti, nonché in quan-

In Übereinstimmung mit demselben

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION

- die beiliegende neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 2. Mai 1988, Nr. 10 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen, betreffend die Beteiligung und die Gewährung von finanziellen Unterstützungen der Region Trentino-Südtirol anlässlich der von Einrichtungen, Körperschaften, Vereinigungen oder anderen Gremien organisierten Veranstaltungen, die für die Region von besonderem Belang sind, zu genehmigen.

Trient, 2. April 2002

DER PRÄSIDENT DER REGION
C. ANDREOTTI

VERORDNUNG

für die Beteiligung und Gewährung von finanziellen Unterstützungen der Autonomen Region Trentino-Südtirol anlässlich der von Einrichtungen, Körperschaften, Vereinigungen oder von anderen Gremien organisierten Veranstaltungen, die für die Region von besonderem Belang sind

Art. 1

Tätigkeiten von besonderem Belang

1. Bei den Tätigkeiten und den Initiativen, für welche der Regionalausschuss die Beteiligung bzw. die finanzielle Unterstützung im Sinne des Art. 2 des Regionalgesetzes Nr. 4/1997 befürworten kann, handelt es sich um Tagungen, feierliche Anlässe bzw. öffentliche Veranstaltungen, mit welchen das Ziel verfolgt wird, auch durch die Beteiligung der Region selbst, das Kulturgut der Trentiner und Südtiroler Bevölkerung wie auch jenes der Bevölkerung anderer Gebiete sowie die sozialen Aspekte zu fördern und dadurch das soziale und kulturelle Leben sowie das Verbandswesen der Gemeinden und der interkommunalen Gemeinschaften bzw. der Region als Ganzes aufzuwerten. Den genannten Initiativen kommt besonderer regionaler Belang zu, wenn durch sie Kontakte, Beziehungen sowie soziale und kulturelle Vereinigungen zwischen der regionalen und außerregionalen Bevölkerung gefördert werden, wobei bereits bestehende Organisationen in dieser Richtung tätig sind, und wenn sie Sachgebiete, die in die Zuständigkeit der Region fallen, so-

to concernenti materie di competenza regionale, l'identità, la storia, le tradizioni, gli usi e costumi delle sue popolazioni.

2. Possono accedere ai finanziamenti di cui al presente regolamento esclusivamente enti, associazioni e comitati non aventi scopo di lucro. Le iniziative attuate con il sostegno finanziario di cui al presente regolamento, non possono ottenere finanziamenti su altri capitoli di spesa.
3. Non rientrano nell'ambito disciplinato dal presente regolamento le iniziative attuate direttamente dalla Regione.

Articolo 2

Sostegni finanziari della Regione

1. Il sostegno finanziario della Regione alle iniziative di cui all'art. 1 può avvenire tramite patrocinio finanziario o compartecipazione.
2. Possono essere oggetto di patrocinio finanziario regionale le iniziative organizzate o promosse da istituzioni, enti o associazioni, aventi sede nel territorio regionale, anche se svolte fuori dal territorio medesimo, qualora mirino a valorizzare la realtà culturale e sociale espressa in ambito regionale.

Rientrano in tali iniziative i convegni, i congressi, le manifestazioni e le celebrazioni pubbliche che riflettano un interesse diffuso e radicato nella popolazione regionale e che evidenzino il ruolo della Regione come ente esponenziale degli interessi della comunità regionale. Le iniziative possono essere di rilievo:

- a) interregionale, extraregionale, nazionale ed internazionale;
- b) regionale, intercomunale;
- c) locale.

3. Il patrocinio finanziario è da intendersi quale strumento atto ad incoraggiare le iniziative di cui al comma 2 del presente articolo alle quali la Regione intenda partecipare, oltre che dal punto di vista ideale, anche dal punto di vista finanziario.

In detti casi si ritiene doverosa la presenza dell'immagine della Regione, tutte le volte che ciò sia possibile e nelle forme di pubblicità ritenute più opportune (es. presenza di emblemi regionali, richiamo del logo fatto sulle locandine, sugli

wie die Identität, die Geschichte, die Traditionen, die Sitten und Gebräuche der jeweiligen Bevölkerung betreffen.

2. In den Genuss der finanziellen Unterstützungen laut dieser Verordnung können ausschließlich Körperschaften, Vereinigungen und Komitees gelangen, die keine Gewinnzwecke verfolgen. Für die Initiativen, die mit der finanziellen Unterstützung laut dieser Verordnung durchgeführt werden, können keine weiteren Finanzierungen zu Lasten anderer Ausgabenkapitel gewährt werden.
3. Auf die direkt von der Region durchgeführten Initiativen findet diese Verordnung nicht Anwendung.

Art. 2

Finanzielle Unterstützungen seitens der Region

1. Die Unterstützung der Initiativen laut Art. 1 seitens der Region kann durch finanzielle Beiträge oder Beteiligung erfolgen.
2. Für Initiativen, die von Einrichtungen, Körperschaften oder Vereinigungen mit Sitz im Gebiet der Region veranstaltet werden, - auch wenn die Initiativen außerhalb der Region stattfinden - kann die finanzielle Unterstützung seitens der Region gewährt werden, falls damit die regionalen kulturellen und sozialen Aspekte aufgewertet werden sollen.

Zu diesen Initiativen zählen Tagungen, Kongresse, öffentliche Veranstaltungen und Feierlichkeiten, die für die Bevölkerung der Region von besonderem Interesse sind und die die Rolle der Körperschaft Region als Vertreter der Interessen der regionalen Gemeinschaft hervorheben. Die Initiativen können

- a) interregionalen, außerregionalen, nationalen und internationalen
- b) regionalen, interkommunalen
- c) örtlichen

Belangs sein.

3. Die finanzielle Unterstützung ist als Mittel zu sehen, durch welches die Veranstaltungen gemäß Abs. 2 dieses Artikels gefördert werden sollen, an denen sich die Region nicht nur ideell sondern auch finanziell zu beteiligen beabsichtigt.

In diesen Fällen wird es als unerlässlich erachtet, dass der Wille der Region zur Beteiligung an der Initiative und deren Bedeutung für die Region, sofern möglich, zum Ausdruck kommt, beispielsweise durch die Abbildung ihres Wahrzeichens,

adesivi, eventuale utilizzo di adeguati gonfaloni, predisposizione di materiale adatto all'occasione) che esprimano la volontà partecipativa e l'importanza attribuita dalla Regione all'iniziativa stessa.

4. Possono essere oggetto di compartecipazione finanziaria iniziative e manifestazioni pubbliche realizzate dalla Regione con altre istituzioni, enti, associazioni o comitati che le abbiano promosse. In tale caso la Regione esprime il proprio ruolo e la propria immagine a pari titolo con gli altri soggetti promotori ed organizzatori dell'iniziativa. Allo scopo può intervenire partecipando organizzativamente alle iniziative stesse e/o assumendo una quota parte delle spese. La Giunta Regionale, per dar luogo alla compartecipazione, può disporre che l'Ufficio Pubbliche Relazioni od altro ufficio regionale forniscano supporto tecnico alla realizzazione delle iniziative stesse.

Concorrono a formare la quota parte delle spese assunte dalla Regione i costi che la stessa sostiene fornendo il servizio di stamperia interno, l'uso delle sale di pertinenza della Regione, gli eventuali costi di spedizione degli inviti.

La compartecipazione viene attuata per materie di competenza regionale o attinenti al ruolo istituzionale della Regione.

5. Sono escluse dal patrocinio o dalla compartecipazione finanziaria della Regione le iniziative che non diano un diretto e prevalente risalto ad un interesse pubblico, o quelle ritenute carenti per impostazione programmatica, metodologica o tematica. Sono altresì escluse le iniziative rivolte esclusivamente o prevalentemente all'ambito interno del soggetto richiedente.

Articolo 3

Criteria di finanziamento di patrocini e compartecipazioni

1. Alla concessione dei finanziamenti e alla determinazione della loro entità provvede la Giunta Regionale, con propria deliberazione, su parere della Commissione prevista dall'articolo 5 del presente regolamento.
2. La ripartizione dei fondi stanziati nell'apposito capitolo di bilancio avviene in maniera paritetica con quote pari al 50% per le domande provenienti dalla provincia di Trento e 50% per quelle provenienti dalla provincia di Bolzano.

durch ihren Logo auf den Programmzetteln und den Selbstklebern, durch das Banner bzw. durch die Verteilung von geeigneten Veröffentlichungen.

4. Finanzielle Beteiligung kann für Initiativen und öffentliche Veranstaltungen gewährt werden, die von der Region in Zusammenarbeit mit anderen Einrichtungen, Körperschaften, Vereinigungen oder Komitees durchgeführt werden, welche diese anberaunt haben. In diesem Fall kommt die Rolle und das Image der Region und der anderen Förderer und Veranstalter der Initiative im gleichen Maße zum Ausdruck. Zu diesem Zweck kann sie bei der Organisation der genannten Initiativen mitwirken und/oder einen Teil der Kosten übernehmen. Der Regionalausschuss kann im Rahmen der Beteiligung verfügen, dass das Amt für Öffentlichkeitsarbeit oder ein anderes Amt der Region an der Durchführung der genannten Initiativen mitwirkt.

Bei dem Teil der Ausgaben, der von der Region übernommen wird, handelt es sich um ihre eigenen Kosten für den internen Druckereidienst, die Benutzung der Räumlichkeiten der Region und die eventuellen Kosten für den Versand der Einladungen.

Die Beteiligung erfolgt für Initiativen, die in den Zuständigkeitsbereich der Region fallen und mit ihrer institutionellen Rolle in Zusammenhang stehen.

5. Von der Unterstützung bzw. der finanziellen Beteiligung der Region sind jene Initiativen ausgeschlossen, die nicht von direktem oder hauptsächlichem öffentlichem Interesse sind, oder jene, die aufgrund ihres Programms, des Themas oder der angewandten Methode für unzulänglich betrachtet werden. Weiters sind diejenigen Initiativen ausgeschlossen, die ausschließlich bzw. vorwiegend den Gesuchsteller selbst betreffen.

Art. 3

Kriterien für die Finanzierung der Unterstützungen und der Beteiligungen

1. Aufgrund des Gutachtens der Kommission laut Art. 5 dieser Verordnung sorgt der Regionalausschuss mit eigenem Beschluss für die Gewährung der Finanzierungen und für die Festsetzung des entsprechenden Ausmaßes.
2. Die Aufteilung der im entsprechenden Haushaltskapitel angesetzten Mittel erfolgt paritätisch zu 50 Prozent für die Gesuche aus der Provinz Trient und zu 50 Prozent für jene aus der Provinz Bozen.

- | | |
|--|--|
| <p>3. Nel caso di patrocinio finanziario della Regione, l'entità del finanziamento non può superare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la misura del 50% della spesa ammissibile per le iniziative di cui all'articolo 2 comma 2 lettera a); - la misura del 40% della spesa ammissibile per le iniziative di cui all'articolo 2 comma 2 lettera b); - la misura del 30% della spesa ammissibile per le iniziative di cui all'articolo 2 comma 2 lettera c); <p>4. Nel caso di compartecipazione la Giunta regionale determina le voci di spesa assunte direttamente a carico della Regione. La percentuale delle spese in compartecipazione a carico della Regione non può comunque superare la misura del 60% della spesa ammissibile.</p> <p>5. Per spesa ammissibile si intende la spesa complessivamente individuata, dedotti gli introiti derivanti dalla vendita di biglietti di ingresso e le eventuali ulteriori entrate connesse alla realizzazione dell'iniziativa.</p> | <p>3. Im Falle der finanziellen Unterstützung von seiten der Region darf folgendes Ausmaß der Finanzierung nicht überschritten werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 50% der für die Initiativen gemäß Art. 2 Abs. 2 Buchst. a) zulässigen Ausgabe; - 40% der für die Initiativen gemäß Art. 2 Abs. 2 Buchst. b) zulässigen Ausgabe; - 30% der für die Initiativen gemäß Art. 2 Abs. 2 Buchst. c) zulässigen Ausgabe. <p>4. Im Falle der Beteiligung setzt der Regionalausschuss die direkt zu Lasten der Region gehenden Ausgabenposten fest. Der Prozentsatz der Ausgaben für Beteiligungen zu Lasten der Region darf jedenfalls 60% der zulässigen Ausgaben nicht überschreiten.</p> <p>5. Unter zulässiger Ausgabe versteht sich die gesamte festgestellte Ausgabe, abzüglich der Einkünfte aus dem Verkauf von Eintrittskarten und eventueller weiterer Einnahmen in Verbindung mit der Durchführung der Veranstaltung.</p> |
|--|--|

Articolo 4

Modalità e termini della consegna delle domande

1. Le domande dovranno essere redatte su apposito modulo predisposto dalla amministrazione regionale e dovranno evidenziare le peculiari caratteristiche dell'iniziativa per la quale si richiede il finanziamento, gli elementi conoscitivi atti ad illustrarne la natura, gli scopi, la durata, le modalità e i termini di svolgimento, nonché tutti quegli elementi che possono concorrere a motivare, da parte regionale, la concessione del patrocinio o la compartecipazione all'iniziativa.

Le domande dovranno essere corredate da un particolareggiato preventivo delle spese che si intendono sostenere nonché delle eventuali entrate attinenti l'iniziativa.

Dovranno inoltre essere sottoscritte dal legale rappresentante dell'Istituzione, dell'Ente, Associazione, Comitato richiedente.

La domanda deve essere corredata dallo statuto del soggetto richiedente e da un programma dell'attività riferita all'anno nel quale si svolge l'iniziativa.

In caso di assenza di statuto, il soggetto richiedente è tenuto a produrre una dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante, attestante

Art. 4

Modalitäten und Fristen für die Einreichung der Gesuche

1. Die Gesuche sind unter Verwendung des von der Regionalverwaltung vorbereiteten Vordrucks abzufassen und müssen die besonderen Eigenschaften der Initiative enthalten, für die um Finanzierung angesucht wird, sowie die Einzelheiten betreffend die Art, den Zweck, die Dauer, die Durchführungsmodalitäten und -bedingungen sowie sämtliche Informationen aufweisen, die die Gewährung einer Unterstützung oder die Beteiligung der Region bei der Initiative begründen.

Den Gesuchen ist ein detaillierter Kostenvoranschlag sowie ein Voranschlag der eventuellen Einnahmen aus der Initiative beizulegen.

Weiters sind die Gesuche vom gesetzlichen Vertreter der Einrichtung, Körperschaft, Vereinigung bzw. des Komitees zu unterzeichnen, die das Gesuch vorlegen.

Dem Gesuch ist die Satzung der ansuchenden Einrichtung sowie das Tätigkeitsprogramm betreffend das Jahr beizulegen, in dem die Initiative durchgeführt wird.

Falls keine Satzung vorliegt, muss die gesuchstellende Einrichtung eine von ihrem gesetzlichen Vertreter unterzeichnete Erklärung

le caratteristiche, finalità, ambito di azione, dell'organismo stesso. Tale obbligo non sussiste per gli Enti pubblici territoriali.

Altra documentazione potrà essere richiesta da parte dell'amministrazione regionale per permettere eventuali ulteriori accertamenti.

2. Lo stesso soggetto non può presentare domanda di finanziamento per più di una iniziativa, o serie organica di iniziative, da svolgersi nel corso dello stesso anno.
3. Per consentire alla Regione una corretta programmazione finanziaria, le domande dovranno pervenire al Servizio Studi tra il 1° settembre ed il 31 ottobre per le iniziative da svolgersi nel primo semestre dell'anno successivo, e tra il 1° febbraio ed il 31 marzo per le iniziative da svolgersi nel secondo semestre dell'anno in corso.

*Articolo 5
Commissione di valutazione*

1. La valutazione delle domande verrà effettuata, in base alle disposizioni del presente regolamento, da un'apposita Commissione nominata dalla Giunta Regionale all'inizio di ogni mandato.
2. La Commissione è composta da cinque membri di cui uno designato dalla Provincia Autonoma di Bolzano e uno designato dalla Provincia Autonoma di Trento, dal Dirigente del Servizio Studi e da un funzionario della Ragioneria. La Commissione è presieduta dal Presidente della Regione o da un Assessore da questi delegato. Le funzioni di segretario sono svolte da un funzionario del Servizio Studi.
3. La Commissione si pronuncia motivatamente circa l'ammissibilità delle domande di patrocinio e di compartecipazione e formula la proposta di finanziamento da trasmettere alla Giunta Regionale.
4. In caso di motivata richiesta e se la natura e l'impegno finanziario dell'iniziativa rimangono inalterati possono essere autorizzate variazioni tecniche legate alla data dell'iniziativa o a caratteristiche logistiche. Tali variazioni sono disposte con provvedimento motivato del dirigente del Servizio Studi, previa delega da parte dell'Assessore competente in materia.

beilegen, in welcher ihre Eigenschaft, ihre Zielsetzung und ihr Tätigkeitsbereich bestätigt werden. Diese Pflicht gilt nicht für die öffentlichen Gebietskörperschaften.

Die Regionalverwaltung kann weitere Unterlagen anfordern, um eine eventuelle weitere Überprüfung zu ermöglichen.

2. Ein und derselbe Rechtsträger kann nur für eine Initiative bzw. Reihe von zusammenhängenden Initiativen, die im Laufe desselben Jahres stattfinden, um Finanzierung ansuchen.
3. Die Gesuche müssen beim Amt für Studien zwischen dem 1. September und dem 31. Oktober für jene Initiativen eingehen, die in den ersten sechs Monaten des darauffolgenden Jahres durchzuführen sind, während die Gesuche für die im zweiten Halbjahr des laufenden Jahres abzuhaltenden Initiativen zwischen dem 1. Februar und dem 31. März einzureichen sind, um der Region eine korrekte Finanzplanung zu ermöglichen.

*Art. 5
Bewertungskommission*

1. Die Überprüfung der Gesuche wird auf der Grundlage der Bestimmungen dieser Verordnung von einer eigens hierfür errichteten Kommission durchgeführt, welche vom Regionalausschuss zu Beginn eines jeden Mandats ernannt wird.
2. Die Kommission setzt sich aus fünf Mitgliedern zusammen, von denen eines von der Autonomen Provinz Bozen und eines von der Autonomen Provinz Trient namhaft gemacht wird, sowie aus dem Leiter der Dienst Einheit für Studien und aus einem Beamten des Rechnungsamtes. Den Vorsitz der Kommission führt der Präsident der Region oder ein von ihm beauftragter Assessor. Die Obliegenheiten des Schriftführers werden von einem Beamten der Dienst Einheit für Studien ausgeführt.
3. Die Kommission spricht sich begründet hinsichtlich der Zulässigkeit der Gesuche um finanzielle Unterstützung und Beteiligung aus und fasst den Finanzierungsvorschlag ab, der dem Regionalausschuss zu übermitteln ist.
4. Bei einem begründeten Antrag und wenn die Art der Initiative und die diesbezüglichen Aufwendungen unverändert bleiben, können Änderungen in Zusammenhang mit dem Datum der Initiative bzw. organisatorischer Art genehmigt werden. Diese Änderungen werden mit begründeter Maßnahme des Leiters der Dienst Einheit für Studien verfügt, aufgrund einer Delegation des zuständigen Assessors.

Articolo 6
Liquidazione del finanziamento

1. La liquidazione del patrocinio avviene esclusivamente ad avvenuto svolgimento dell'iniziativa, previa presentazione di un rendiconto, sottoscritto dal richiedente, relativo al totale delle spese sostenute, e di idonea e regolare documentazione quietanzata concernente l'intera somma della spesa ammessa a contributo.

Nel caso in cui la spesa effettivamente sostenuta sia inferiore a quella ammessa, l'ammontare del finanziamento è proporzionalmente ridotto.

Per quanto concerne la compartecipazione, il pagamento delle spese di cui al comma 4, dell'art. 3 avviene su presentazione di idonea documentazione di spesa intestata alla Regione Trentino-Alto Adige.

Articolo 7
Norma transitoria

1. I termini di cui all'articolo 4, comma 3, non si applicano per le iniziative da svolgersi nell'anno in corso. Le richieste già presentate alla data di entrata in vigore del presente regolamento vengono comunque valutate dalla Commissione di cui all'articolo 5.
2. Ulteriori richieste relative ad iniziative da svolgersi nel primo semestre dell'anno in corso devono essere presentate al Servizio Studi almeno 30 giorni prima della data di svolgimento dell'iniziativa medesima.
3. Per le iniziative previste per il secondo semestre dell'anno in corso, le relative richieste devono essere presentate al Servizio Studi entro il 31 maggio 2002.
4. Le modalità di cui all'articolo 4, comma 1, non si applicano alle richieste relative ad iniziative previste per l'anno in corso.

Art. 6
Auszahlung der Finanzierung

1. Die Auszahlung der finanziellen Unterstützung erfolgt ausschließlich nach Abschluss der Initiative und nach Vorlegung einer vom Gesuchsteller unterzeichneten Abschlussrechnung über die gesamten aufgewandten Spesen und der ordnungsgemäßen, quittierten Belege über den Gesamtbeitrag der für den Beitrag zulässigen Ausgaben.

Sollten die tatsächlich aufgewandten Spesen unter den zulässigen Kosten liegen, wird der Betrag der Finanzierung proportional gekürzt.

Bei finanziellen Beteiligungen erfolgt die Bezahlung der Ausgaben laut Art. 3, Abs. 4 nach der Vorlage ordnungsgemäßer Belege, die auf die Region Trentino-Südtirol ausgestellt sein müssen.

Art. 7
Übergangsbestimmung

1. Die Fristen laut Art. 4 Abs. 3 finden nicht auf die während des laufenden Jahres durchzuführenden Initiativen Anwendung. Die Gesuche, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung bereits eingereicht wurden, werden auf jeden Fall von der Kommission gemäß Art. 5 bewertet.
2. Weitere Gesuche für Initiativen, die in den ersten sechs Monaten des laufenden Jahres durchzuführen sind, müssen mindestens 30 Tage vor Beginn der Initiative bei der Dienst Einheit für Studien eingereicht werden.
3. Die Gesuche für Initiativen, die in der zweiten Hälfte des laufenden Jahres durchzuführen sind, müssen innerhalb 31. Mai 2002 bei der Dienst Einheit für Studien eingehen.
4. Die Modalitäten gemäß Art. 4 Abs. 1 finden nicht auf die Gesuche für Initiativen Anwendung, die im laufenden Jahr stattfinden.